

## Thermo-Bindegerät UTB 250 A1



**DE** Thermo-Bindegerät  
**AT** Bedienungsanleitung  
**CH**

**FR** Relieuse thermique  
**CH** Mode d'emploi

**IT** Rilegatrice termica  
**CH** Istruzioni per l'uso

**NL** Thermo inbindmachine  
Gebruiksaanwijzing



<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
<b>Verwendungszweck</b>	<b>2</b>
<b>Lieferumfang</b>	<b>2</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>2</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>2</b>
<b>Gerätebeschreibung</b>	<b>3</b>
<b>Bedienen</b>	<b>3</b>
<b>Reinigen und Pflegen</b>	<b>4</b>
<b>Entsorgen</b>	<b>5</b>
<b>Garantie und Service</b>	<b>5</b>
<b>Importeur</b>	<b>6</b>

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

# THERMO-BINDEGERÄT

## Sicherheitshinweise

### Verwendungszweck

Das Thermobindegerät ist ausschließlich zum Binden von Thermobindemappen in privaten Haushalten bestimmt.

Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt. Es ist ebenfalls nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Gerätes resultieren, wird keine Gewährleistung übernommen!

### Lieferumfang

Thermobindegerät

4x Thermobindemappen 2mm, für 20 Blatt  
80g/m<sup>2</sup>

3x Thermobindemappen 3mm, für 30 Blatt  
80g/m<sup>2</sup>

3x Thermobindemappen 6mm, für 60 Blatt  
80g/m<sup>2</sup>

Bedienungsanleitung

Bestellkarte

### Technische Daten

Netzspannung: 220 - 240 V~ 50 Hz

Nennleistung: 250 W

Nennstrom: 1,2 A

Aufwärmzeit: ca. 3 Minuten

Schutzklasse: II/□

Bindekapazität:



max. 300 Blatt (80g/m<sup>2</sup>) mit einer 30mm Thermobindemappe



max. Blattgröße DIN A4

### Verletzungsgefahr

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.



Achtung! Heiße Oberfläche. Die Heizplatte am Boden des Bindschachtes **1** wird sehr heiß. Berühren Sie diese nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.

- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel. Platzieren Sie das Gerät so, dass die Netzsteckdose gut zu erreichen ist, um das Gerät im Notfall schnell vom Stromnetz trennen zu können.



Stecken Sie nie Ihre Hände in den Bindschacht. Es besteht Verbrennungsgefahr!

## **⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!**

- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~ / 50 Hz an.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigter Anschlussleitung oder Netzstecker.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist das Gerät völlig stromfrei.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.

## **⚠ Brandgefahr!**

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem um das Gerät zu betreiben.

## **⚠ Vorsicht Sachschäden!**

- Binden Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/ oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitze einwirkung verändert.
- Binden Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Thermo bindegerät allen gängigen Sicherheitsnormen/ -standards entspricht, können Fehlfunktionen – wie bei allen Elektrogeräten – niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu bindenden Dokument führen.

## Gerätebeschreibung

---


- ① Bindeschacht
- ② Dokumentenablage
- ③ Netzkabel
- ④ EIN- / AUS-Schalter
- ⑤ Taste START
- ⑥ Kontrollleuchte 
- ⑦ Kontrollleuchte 

## Bedienen

---

### **Hinweis:**

Beim ersten Gebrauch kann durch fertigungsbedingte Rückstände ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung möglich). Dieser ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für ausreichende Entlüftung. Öffnen Sie z.B. ein Fenster.

1. Sorgen Sie für einen festen Stand des Gerätes.
2. Ziehen Sie die Dokumentenablage  heraus.

3. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose ein.
4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN- / AUS-Schalter **4** betätigen. Die rote Kontrollleuchte **1** **7** leuchtet.
  - Sobald die grüne Kontrollleuchte **OK** **6** leuchtet, hat das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht. Zusätzlich ertönt ein akustisches Signal.
5. Wählen Sie eine passende Thermobindemappe für Ihr Dokument aus:

Anzahl Blätter 80g/m <sup>2</sup>	Mappe Dicke in mm
max. 20	2 mm
max. 30	3 mm
max. 60	6 mm

### **i Hinweis:**

Wählen Sie immer die nächst größere Bindemappe, wenn Sie mehr Blätter binden wollen, als für die jeweilige Bindemappe geeignet. Beispiel: Für 25 Blätter, wählen Sie bitte eine Bindemappe von 3 mm.

6. Stoßen Sie die Blätter ein paar mal auf, so dass alle Blätter des Dokumentes genau übereinander liegen.
7. Legen Sie die Blätter in die passende Thermobindemappe und stoßen Sie diese mit dem Rücken ein bis zweimal auf.
8. Schieben Sie die Thermobindemappe in den Bindschacht **1**, bis der Mappenrücken die Heizplatte am Boden des Bindschachtes **1** berührt.
9. Drücken Sie die Taste START **5**. Die Kontrollleuchte **1** **7** leuchtet, die Kontrollleuchte **OK** **6** blinkt.

10. Sobald ein akustisches Signal ertönt und die Kontrollleuchte **OK** **6** konstant leuchtet, können Sie die Thermobindemappe aus dem Bindschacht **1** entfernen. Stellen Sie sie in die Dokumentenablage **2**, damit der Kleber aushärten kann. Die Bindung ist nach ca. 60 Sekunden ausgehärtet.
11. Stellen nach dem Gebrauch den EIN-/AUS-schalter **4** auf O und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

### **i Hinweis:**

Wenn Sie Dokumente mit mehr als 100 Blatt binden wollen, wiederholen Sie den Bindevorgang mehrmals. Bei 300 Blatt müssen Sie den Bindevorgang mindestens 2 - 3 mal durchführen.

## Reinigen und Pflegen

### **⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:**

- Ziehen Sie immer bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
  - Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.
  - Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ⇒ Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
  - ⇒ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht angefeuchteten Spültuch.
  - ⇒ Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit ins Geräterinnere gelangt.

### **i Hinweis:**

Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es transportieren oder einlagern. Lagern Sie es an einem trockenen und staubfreien Ort.

## Entsorgen

---



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## Garantie und Service

---

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

**DE Schraven**

**Service- und Dienstleistungs GmbH**

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

**AT Kompernaß Service Österreich**

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

**CH Kompernaß Service Switzerland**

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

## Importeur

---

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com



<b>Sommaire</b>	<b>Page</b>
<b>Finalité de la machine</b>	<b>8</b>
<b>Accessoires fournis</b>	<b>8</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>8</b>
<b>Consignes de sécurité</b>	<b>8</b>
<b>Description de l'appareil</b>	<b>9</b>
<b>Opération</b>	<b>9</b>
<b>Nettoyage et entretien</b>	<b>10</b>
<b>Mise au rebut</b>	<b>11</b>
<b>Garantie &amp; service après-vente</b>	<b>11</b>
<b>Importateur</b>	<b>12</b>

Conservez ce mode d'emploi pour toutes questions ultérieures – et remettez-le également en même temps que l'appareil si vous le confiez à une autre personne.

# RELIEUSE THERMIQUE

## Finalité de la machine

Le thermorelieur est exclusivement destiné à la reliure de dossiers dans le cadre domestique privé.

Il n'est pas prévu pour fonctionner sur d'autres matériaux. Il n'est pas davantage prévu pour une utilisation dans un cadre commercial ou industriel.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil et la garantie est dans ce cas suspendue !

## Accessoires fournis

Relieuse thermique

4x dossiers à reliure thermique 2mm,  
pour 20 feuilles à 80g/m<sup>2</sup>

3x dossiers à reliure thermique 3mm,  
pour 30 feuilles à 80g/m<sup>2</sup>

3x dossiers à reliure thermique 6mm,  
pour 60 feuilles à 80g/m<sup>2</sup>

Mode d'emploi

Carte de commande

## Caractéristiques techniques

Tension du secteur : 220 - 240 V~ 50 Hz

Puissance nominale : 250 W

Courant nominal : 1,2 A

Temps d'échauffement : env. 3 minutes

Classe de protection : II / □

Capacité de reliure :



max. 300 feuilles (80g/m<sup>2</sup>) avec un dossier à reliure thermique de 30mm



taille de feuille max. DIN A4

## Consignes de sécurité

### **Risque de blessures**

- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Après chaque utilisation et avant tout nettoyage, débranchez la fiche secteur afin d'éviter une mise en marche accidentelle.
- Contrôlez l'appareil et tous les accessoires en vue de dommages apparents. La sécurité de l'appareil ne peut être garantie que si ce dernier est en parfait état.
- Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable.
- Si l'appareil est tombé ou est endommagé, vous ne devez pas le remettre en fonctionnement. Faites inspecter et réparer, le cas échéant, l'appareil par des techniciens spécialisés et qualifiés.



Attention ! Surface chaude. La plaque chauffante au fond du canal de reliure ❶ s'échauffe très fortement. Ne la touchez pas afin d'éviter toute brûlure.

- Ne pas utiliser de rallonge. Disposer l'appareil de telle sorte que la prise secteur soit facilement accessible et qu'on puisse débrancher rapidement en cas d'urgence.



N'insérez jamais vos mains dans le canal de reliure. Il y a risque de brûlure !

### **⚠ Risque de choc électrique !**

- Raccordez l'appareil à une prise secteur affichant une tension secteur de 220 - 240 V ~ /50 Hz.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé(e).
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par un technicien spécialisé ou par le service clientèle afin d'éviter tout danger.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Essuyez-le uniquement avec un chiffon humide.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais humide ou mouillé pendant le fonctionnement.
- Après utilisation, séparez immédiatement l'appareil du réseau électrique. Il est impératif de débrancher la fiche secteur de la prise électrique afin de mettre l'appareil totalement hors tension.
- Il est interdit d'ouvrir le boîtier de l'appareil et de le réparer. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.

### **⚠ Risque d'incendie !**



- N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- Ne pas installer l'appareil dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil :  
Il peut sinon se produire une surchauffe et l'appareil risque d'être définitivement endommagé.
- Pendant l'exploitation, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas de temporisateur externe ou un système de télécommande séparé pour opérer l'appareil.

### **⚠ Attention dommages sur les matériaux !**

- S'abstenir de faire une opération de reliure sur des matériaux inflammables, sensibles à la chaleur ou risquant de fondre, et éviter de réaliser des reliures sur des motifs réalisés sur un support sensible à la chaleur ou dont les couleurs, la graphie ou d'autres caractéristiques risquent d'être altérés sous les effets de la chaleur.
- Par principe, ne procédez pas à la reliure de documents exceptionnels ou de grande valeur. Bien que le thermorelieur soit conforme à l'ensemble des standards et normes de sécurité courants, des dysfonctionnements ne sont pas exclus - comme sur tout appareil électrique. Une anomalie de fonctionnement du thermorelieur peut conduire à des dommages sur le document à relier.

## Description de l'appareil

---


- 1 Canal de reliure
- 2 Dépôt des documents
- 3 Cordon d'alimentation
- 4 Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- 5 Bouton START
- 6 Lampe témoin 
- 7 Lampe témoin 

## Opération

---

### **Remarque :**

Lors de la première utilisation, il peut se former une légère odeur en raison des résidus liés à la fabrication (avec éventuellement un faible développement de fumée). Ce phénomène est normal et s'estompe rapidement. Veillez à assurer une aération suffisante en ouvrant par ex. une fenêtre.

1. Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable.
2. Retirez le dépôt des documents .

3. Insérez la fiche secteur dans la prise secteur.
  4. Allumez l'appareil en appuyant sur le commutateur MARCHE/ARRÊT ④. La lampe témoin rouge ⑦ est allumée.
- Dès que la lampe témoin ⑥ verte est allumée, l'appareil a atteint sa température de service. Un signal acoustique retentit par ailleurs.
5. Sélectionnez un dossier pour reliure thermique approprié pour votre document :

Nombre de feuilles 80g/m <sup>2</sup>	Épaisseur du dossier en mm
max. 20	2 mm
max. 30	3 mm
max. 60	6 mm

**① Remarque :**

Sélectionnez toujours le dossier suivant, si vous souhaitez relier davantage de feuilles que le nombre adapté au dossier respectif. Exemple : veuillez sélectionner un dossier de 3 mm pour 25 feuilles.

6. Alignez les feuilles à plusieurs reprises pour que toutes les feuilles du document soient placées précisément les unes sur les autres.
7. Placez les feuilles dans le dossier pour reliure thermique approprié et calez-le avec le dos une à deux fois.
8. Faites glisser le dossier pour reliure thermique dans le canal de reliure ①, jusqu'à ce que le dos touche la plaque chauffante au fond du canal de reliure ①.
9. Appuyez sur le bouton START ⑤. Le témoin de contrôle ⑦ est allumé, le témoin de contrôle ⑥ clignote.

10. Dès qu'un signal acoustique retentit et que le témoin de contrôle ⑥ est allumé en permanence, vous pouvez retirer le dossier du canal de reliure ①. Placez-le dans le dépôt pour documents ②, afin que l'adhésif puisse durcir. La liaison est durcie après env. 60 secondes.
11. Après usage, mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ④ sur ① et retirez la fiche secteur de la prise secteur.

**① Remarque :**

Si vous souhaitez relier des documents regroupant plus de 100 feuilles, répétez le processus de reliure à plusieurs reprises. En présence de 300 feuilles, vous devez réaliser le processus de reliure au moins 2 à 3 fois.

## Nettoyage et entretien

**⚠ Danger de mort par décharge électrique :**

- Avant de nettoyer l'appareil, retirez toujours la fiche secteur de la prise secteur !
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. La machine ne contient aucun élément de commande dans ces pièces.
- N'immergez jamais les éléments de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide !

- ⇨ Laissez refroidir intégralement l'appareil.
- ⇨ Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon légèrement humidifié.
- ⇨ Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

**① Remarque :**

Attendez que l'appareil ait refroidi avant de le transporter ou de le ranger. Entrez-le au sec et à l'abri de la poussière.

## Mise au rebut

---



**L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est soumis à la directive européenne 2002/96/EC.**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.

Veillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.



Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

## Garantie & service après-vente

---

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

**FR Kompernass Service France**

Tel.: 0800 808 825

e-mail: [support.fr@kompernass.com](mailto:support.fr@kompernass.com)

**CH Kompernaß Service Switzerland**

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: [support.ch@kompernass.com](mailto:support.ch@kompernass.com)

# Importateur

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

<b>Indice</b>	<b>Pagina</b>
<b>Uso previsto</b>	<b>14</b>
<b>Volume di fornitura</b>	<b>14</b>
<b>Dati tecnici</b>	<b>14</b>
<b>Avvertenze di sicurezza</b>	<b>14</b>
<b>Descrizione dell'apparecchio</b>	<b>15</b>
<b>Uso</b>	<b>15</b>
<b>Pulizia e cura</b>	<b>16</b>
<b>Smaltimento</b>	<b>17</b>
<b>Garanzia &amp; assistenza</b>	<b>17</b>
<b>Importatore</b>	<b>18</b>

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in futuro; in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni!

# RILEGATRICE TERMICA

## Uso previsto

La rilegatrice a caldo è destinata esclusivamente all'uso domestico e serve a rilegare apposite cartelle. Non è destinata per l'impiego con altri materiali. Non è inoltre prevista per l'impiego in ambienti commerciali o industriali.

Non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme dell'apparecchio!

## Volume di fornitura

Rilegatrice termica

4x Cartelle per rilegatura a caldo da 2 mm, per 20 fogli da 80g/m<sup>2</sup>

3x Cartelle per rilegatura a caldo da 3 mm, per 30 fogli da 80g/m<sup>2</sup>

3x Cartelle per rilegatura a caldo da 6 mm, per 60 fogli da 80g/m<sup>2</sup>

Istruzioni per l'uso

Scheda di ordinazione

## Dati tecnici

Tensione di rete: 220 - 240 V~ 50 Hz

Tensione nominale: 250 W

Corrente nominale : 1,2 A

Durata di riscaldamento: circa 3 minuti

Classe di protezione: II / □

Capacità di rilegatura:



max. 300 fogli (80g/m<sup>2</sup>) con una cartella per rilegatura a caldo da 30 mm



max. dimens. foglio DIN A4

## Avvertenze di sicurezza

### **Pericolo di ferimento**

- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Dopo ogni utilizzo e prima di ogni pulizia, staccare l'apparecchio dalla presa di rete, al fine di evitare accensioni accidentali.
- Controllare che l'apparecchio e tutti gli accessori non abbiano danni visibili. La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo in concomitanza alla sua totale integrità.
- Provvedere ad un posizionamento sicuro dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio ha subito cadute o danni, non deve più essere messo in funzione. L'apparecchio deve essere sottoposto a controllo da parte di personale specializzato e all'occorrenza riparato.



Attenzione! Superficie rovente. La piastra di riscaldamento in fondo al vano rilegatura **1** diventa molto rovente. Non toccarle, per evitare ustioni.

- Non utilizzare prolunghe. Collocare l'apparecchio in modo che la presa di rete sia sempre facilmente raggiungibile, per staccare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di pericolo.



Non mettere mai le mani nel vano rilegatura. Sussiste il pericolo di lesioni!



### **⚠ Pericolo di scossa elettrica!**

- Collegare l'apparecchio ad una presa di rete dalla tensione di 220 - 240 V ~ /50 Hz.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in caso di danni al cavo o alla spina.
- Fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di rete danneggiato da personale specializzato autorizzato o dal centro assistenza clienti, per evitare possibili danni.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Ripulirlo solo con un panno umido.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo mai in ambienti umidi o bagnati.
- Impedire che il cavo di collegamento alla rete elettrica si bagni o inumidisca durante l'uso.
- Staccare immediatamente l'apparecchio dalla presa subito dopo l'uso. L'apparecchio è completamente scollegato solo ad avvenuto distacco della spina dalla presa di rete.
- Non è consentito aprire o riparare l'alloggiamento dell'apparecchio. Aprendolo ci si espone a pericoli e la garanzia decade

### **⚠ Pericolo d'incendio!**



- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di superfici surriscaldate.
- Non posizionare l'apparecchio in luoghi direttamente irradiati dal sole.  
In tal caso, si può verificare un eventuale surriscaldamento, che darebbe luogo a danni irreparabili.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.

### **⚠ Attenzione: danni materiali!**

- Non rilegare materiali infiammabili, sensibili al calore o fusibili, né disegni su carta o materiale sensibile al calore, il cui colore o la cui qualità potrebbero modificarsi per effetto dal calore.
- Non rilegare documenti di valore e originali. Sebbene la rilegatrice sia conforme a tutte le norme e agli standard di sicurezza correnti, non è mai possibile escludere completamente la possibilità di malfunzionamenti, così come per qualsiasi altro apparecchio elettrico. I malfunzionamenti della rilegatrice possono provocare danni ai documenti da rilegare.

## Descrizione dell'apparecchio

---

- ① Vano rilegatura
- ② Vano portadocumenti
- ③ Cavo di rete
- ④ Interruttore ON / OFF
- ⑤ Tasto START
- ⑥ Spia di controllo 
- ⑦ Spia di controllo 

## Uso

---

### **i Avvertenza:**

Durante il primo impiego, a causa dei residui di lavorazione, può manifestarsi una leggera formazione di odori (eventualmente anche di fumo). Si tratta di un evento normale che cessa dopo poco tempo. Provvedere a una sufficiente aerazione, aprendo ad esempio una finestra.

1. Provvedere ad un posizionamento stabile dell'apparecchio.
2. Estrarre il vano portadocumenti ②.

3. Inserire la spina nella presa di rete.
  4. Accendere l'apparecchio azionando l'interruttore ON/OFF ④. Si accende la spia di controllo rossa ⑦.
- Non appena si accende la spia di controllo verde ④K ⑥, l'apparecchio ha raggiunto la temperatura di esercizio. Inoltre viene emesso un segnale acustico.
5. Scegliere una cartella per rilegatura a caldo adatta per il documento:

Numero di fogli 80g/m <sup>2</sup>	Spessore cartella in mm
massimo 20	2 mm
massimo 30	3 mm
massimo 60	6 mm

### **i Avvertenza:**

Scegliere sempre una copertina più grande di una misura se intende rilegare più fogli di quanto indicato per la cartellina. Ad esempio: per 25 fogli, scegliere una cartellina da 3 mm.

6. Pareggiare i fogli su una superficie piana assicurandosi che tutti i fogli siano ben allineati.
7. Inserire i fogli nella cartella adatta e pareggiare il tutto con uno o due colpetti sul dorso.
8. Inserire la cartella nel vano rilegatura ①, fin quando il dorso della cartella non tocca la piastra di riscaldamento in fondo al vano rilegatura ①.
9. Premere il tasto START ⑤. Si accende la spia di controllo ⑦, mentre la spia di controllo ④K ⑥ lampeggia.

10. Non appena viene emesso un segnale acustico e la spia di controllo ④K ⑥ si accende permanentemente, rimuovere la cartella dal vano rilegatura ①. Posizionare la cartella nel vano portadocumenti ②, affinché la colla si indurisca. La colla di rilegatura risulta completamente indurita dopo circa 60 secondi.
11. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, posizionare l'interruttore ON/OFF ④ su O ed estrarre la spina dalla presa di rete.

### **i Avvertenza:**

Per rilegare una documentazione composta da più di 100 fogli, ripetere più volte il processo di rilegatura. In caso di 300 fogli, ripetere il processo di rilegatura almeno 2 o 3 volte.

## Pulizia e cura

### **⚠ Pericolo di morte a causa di scossa elettrica:**

- Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non è presente alcun elemento di comando.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi!

- ⇒ Fare raffreddare completamente l'apparecchio.
- ⇒ Pulire la superficie dell'alloggiamento con un panno leggermente inumidito.
- ⇒ Impedire la penetrazione di umidità nell'interno dell'apparecchio.

### **i Avvertenza:**

Prima di trasportare l'apparecchio o di immagazzinarlo, farlo sempre raffreddare. Immagazzinare l'apparecchio in un ambiente asciutto e privo di polvere.

## Smaltimento

---



**Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto sottostà alla direttiva europea 2002/96/EC.**

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare l'azienda di smaltimento competente.



Smaltire tutti i materiali d'imballo in conformità alle norme per il rispetto dell'ambiente.

## Garanzia & assistenza

---

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce. La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **IT** Kompernass Service Italia

Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)

e-mail: support.it@kompernass.com

### **CH** Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

# Importatore

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhoudsopgave

# Bladzijde

<b>Gebruiksdoel</b>	<b>20</b>
<b>Inhoud van de verpakking</b>	<b>20</b>
<b>Technische gegevens</b>	<b>20</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b>	<b>20</b>
<b>Apparaatbeschrijving</b>	<b>21</b>
<b>Bediening</b>	<b>21</b>
<b>Reinigen en onderhouden</b>	<b>22</b>
<b>Milieurichtlijnen</b>	<b>23</b>
<b>Garantie &amp; service</b>	<b>23</b>
<b>Importeur</b>	<b>24</b>

Bewaar deze handleiding voor toekomstige vragen – en geef deze mee wanneer u het apparaat overdoet aan iemand anders!

# THERMO INBINDMACHINE

## Gebruiksdoel

De thermo-inbindmachine is uitsluitend bestemd voor het inbinden van thermo-inbindmappen in privé-huishoudens.

Deze is niet bestemd voor gebruik met andere materialen. En ook niet bestemd voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.

Voor schade die voortvloeit uit gebruik van het apparaat dat niet in overeenstemming is met de bestemming aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid!

## Inhoud van de verpakking

Thermo inbindmachine

4x thermo-inbindmappen 2mm,  
voor 20 blad 80g/m<sup>2</sup>

3x thermo-inbindmappen 3mm,  
voor 30 blad 80g/m<sup>2</sup>

3x thermo-inbindmappen 6mm,  
voor 60 blad 80g/m<sup>2</sup>

Gebruiksaanwijzing

Bestelkaart

## Technische gegevens

Netspanning: 220 - 240 V~ 50 Hz

Nominaal vermogen: 250 W

Nominale stroom: 1,2 A

Opwarmtijd: ca. 3 minuten

Beveiligingsklasse : II / □

Inbindcapaciteit:



max. 300 bladen (80g/m<sup>2</sup>) met een 30mm thermo-inbindmap



max. bladformaat DIN A4

## Veiligheidsvoorschriften

### **Letselgevaar**

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Haal na gebruik en vóór het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact om onbedoeld aanzetten te voorkomen.
- Inspecteer het apparaat en alle onderdelen op zichtbare beschadigingen. Alleen als het apparaat in perfecte toestand is, kan het veiligheidsconcept van het apparaat functioneren.
- Zorg voor een veilige opstelling van het apparaat.
- Mocht het apparaat gevallen of beschadigd zijn, mag u het niet verder gebruiken. Laat het apparaat door gekwalificeerd en deskundig personeel nakijken en eventueel repareren.



Let op! Heet oppervlak. De verwarmingsplaat op de bodem van de inbindschacht **1** wordt erg heet. Raak deze niet aan om brandwonden te vermijden.

- Gebruik geen verlengsnoer. Plaats het apparaat zodanig, dat het stopcontact goed te bereiken is om het apparaat in geval van nood snel van de netstroom los te kunnen maken.



Steek nooit uw handen in de inbindschacht. Er bestaat verbrandingsgevaar!

### **⚠ Gevaar door elektrische schok!**

- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een netspanning van 220 - 240 V ~ /50 Hz.
- Gebruik het apparaat niet met beschadigd netsnoer of beschadigde netstekker.
- Laat beschadigde netstekkers of netsnoeren onmiddellijk door geautoriseerd en deskundig personeel of door de klantenservice vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Dompel dit apparaat nooit onder in water. Veeg het alleen af met een vochtige doek.
- Stel het apparaat niet bloot aan de regen en gebruik het apparaat ook nooit in een vochtige of natte omgeving.
- Let erop, dat het netsnoer tijdens het gebruik nooit nat of vochtig wordt.
- Koppel het apparaat onmiddellijk na gebruik los van de netstroom. Alleen als u de stekker uit het stopcontact haalt, is het apparaat helemaal spanningsvrij.
- U mag de apparaatbehuizing niet zelf openen of repareren. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.

### **⚠ Brandgevaar!**

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Zet het apparaat niet neer op plaatsen waar het aan rechtsreeks zonlicht blootstaat. Anders kan het oververhit raken en onherstelbaar beschadigd raken.
- Laat het apparaat zolang het in bedrijf is nooit onbeheerd achter.
- Gebruik geen externe tijdschakelklok of een separaat systeem voor afstandbediening om het apparaat aan te sturen.

### **⚠ Voorzichtig! Materiële schade!**

- Inbinden is principieel niet toegestaan met ontvlambare, warmtegevoelige en/of smeltbare materialen en tekeningen op warmtegevoelig papier, resp. materiaal waarvan de kleur, resp. kwaliteit door warmte-inwerking verandert.
- In principe geen waardevolle, unieke documenten inbinden. Hoewel het thermo-inbindapparaat voldoet aan alle gangbare veiligheidsnormen/-standaarden kunnen storingen - als bij alle elektrische apparaten - nooit volledig worden uitgesloten. Storingen van het apparaat kunnen resulteren in beschadigingen aan het document dat ingebonden moet worden.

## Apparaatbeschrijving

---

- 1 Inbindschacht
- 2 Documentendepot
- 3 Netsnoer
- 4 AAN- / UIT-schakelaar
- 5 Toets START
- 6 Indicatielampje 
- 7 Indicatielampje 

## Bediening

---

### **Opmerking:**

bij het eerste gebruik kan er sprake zijn van een lichte geurontwikkeling door restanten van het productieproces (eveneens is een lichte rookontwikkeling mogelijk). Dit is normaal en gaat na korte tijd over. Zorg a.u.b. voor voldoende ventilatie. Doe bijv. een raam open.

1. Zorg ervoor dat het apparaat stevig staat.
2. Trek het documentendepot  eruit.

3. Steek de stekker in een stopcontact.
4. Zet het apparaat aan door de AAN- / UIT-schakelaar ④ te activeren. Het rode indicatielampje ⑦ brandt.
- Zodra het groene indicatielampje ⑥K ⑥ brandt, heeft het apparaat zijn bedrijfstemperatuur bereikt. Bovendien klinkt er een akoestisch signaal.
5. Kies een geschikte thermo-inbindmap voor uw document:

Aantal bladen 80g/m <sup>2</sup>	Mapdikte in mm
max. 20	2 mm
max. 30	3 mm
max. 60	6 mm

**ⓘ Opmerking:**

kies altijd een groter formaat inbindmap, als u meer bladen wilt inbinden, dan waarvoor de betreffende map geschikt is. Voorbeeld: voor 25 bladen, kiest u een inbindmap van 3 mm.

6. Stoot de stapel bladen een paar keer, zodat alle bladen van het document precies boven elkaar liggen.
7. Leg de bladen in de passende thermo-inbindmap en laat deze met de rug één tot twee keer opstoten.
8. Schuif de thermo-inbindmap in de inbindschacht ①, totdat de rug van de map de verwarmingsplaat op de bodem van de inbindschacht ① raakt.
9. Druk op de toets START ⑤. Het indicatielampje ⑦ brandt, het indicatielampje ⑥K ⑥ knippert.

10. Zodra een akoestisch signaal klinkt en het indicatielampje ⑥K ⑥ brandt constant, kunt u de thermo-inbindmap uit de inbindschacht ① halen. Plaats deze in het documentendepot ②, zodat de lijm kan uitharden. Die binding is na 60 seconden uitgehard.
11. Zet de AAN-/UIT-schakelaar ④ na gebruik op 0 en trek de stekker uit het stopcontact.

**ⓘ Opmerking:**

als u documenten met meer dan 100 bladen wilt inbinden, herhaalt u de inbindprocedure meerdere keren. Bij 300 bladen moet u de inbindprocedure minstens 2-3 keer uitvoeren.

## Reinigen en onderhouden

**⚠ Levensgevaar door stroomschokken:**

- Voordat u het apparaat reinigt, haalt u altijd eerst de stekker uit het stopcontact!
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen.
- Dompel de onderdelen van het apparaat nooit onder in het water of in andere vloeistoffen!

- ⇒ Laat het apparaat volledig afkoelen.
- ⇒ Reinig de oppervlakken van de behuizing met een licht vochtige doek.
- ⇒ Voorkom dat er vocht in het apparaat komt.

**ⓘ Opmerking:**

laat het apparaat altijd eerst afkoelen, voordat u het transporteert of opbergt. Bewaar het op een plaats die droog en stofvrij is.



## Milieurichtlijnen

---



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderhevig aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met de gemeentelijke reinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af.

## Garantie & service

---

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

** Kompennass Service Netherland**

Tel.: 0900 1240001

e-mail: [support.nl@kompennass.com](mailto:support.nl@kompennass.com)

# Importeur

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)